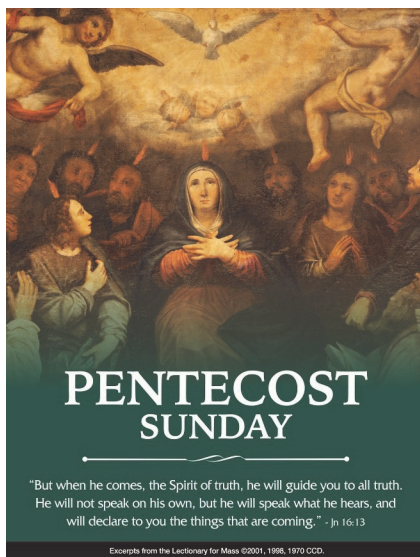


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Pentecost Sunday

May 20, 2018



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: [www. StAdalbertChurch.org](http://www.StAdalbertChurch.org)

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required

Call parish office

Reconciliation / Xưng Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

LỚP KINH THÁNH và GIÁO LÝ CĂN BẢN

Cha xứ muốn mở lớp Kinh Thánh và Giáo lý căn bản cho các thầy cô cũng như cho anh chị em giáo dân trong giáo xứ có ý muốn học hỏi. Lớp Kinh Thánh bảo đảm sẽ rất thích thú cho mọi người, sẽ giải đáp được nhiều thắc mắc mà chúng ta không biết phải hỏi ai. Tài liệu học hỏi sẽ phong phú và đa dạng nếu chúng ta có số đông tham dự. Ngày học chúng tôi sẽ thông báo sau khi ghi danh, và tìm mua được sách Kinh Thánh. Xin ghi danh nơi Giáo lý viên Hồng Phúc 774-208-7739 hay Glv Bích Ngọc 651-228-1959.

THĂNG TIẾN HÔN NHÂN

Chương trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình sẽ tổ chức Ba ngày tĩnh tâm từ chiều Thứ Sáu ngày 25 đến Chúa Nhật ngày 27 tháng 5 năm 2018. Khóa tĩnh huấn rất thích thú vui nhộn, và quý vị sẽ học hỏi được nhiều điều bổ ích và thú vị, dưới sự hướng dẫn của cha Giuse Vũ Đảo. Kính mời mọi thành phần Dân Chúa tham dự.

CUỜI TÍ CHO DZUI!!!

Cứ Tưởng là Lãng Mạn lắm ...

Cô gái nói với người yêu:

Anh ạ! Nhiều lúc em cảm thấy tình yêu của chúng mình cứ như chuyện tình Romeo và Juliet đấy...

Chàng trai kêu lên sung sướng:

-Thật vậy sao! Em thấy lãng mạn lắm phải không?

-Không phải giống ở chỗ lãng mạn, mà ở chỗ bố em cũng hăm dọa ...anh.

Password ...

Một nhân viên tóc vàng hoe mới vào làm việc đang gọi điện thoại tới trung tâm kỹ thuật để than phiền về mật khẩu của mình.

-Cô có bật đèn Caps lock không?

-Ồ không! Vấn đề là bất cứ khi nào tôi gõ mật khẩu, nó chỉ hiện lên những ngôi sao.

-Những ký tự đó là để bảo vệ cô. Ví dụ như có ai đó đứng sau lưng cô thì họ cũng không đọc được mật khẩu.

-Phải, nhưng chúng nó vẫn hiện lên ngay cả khi chẳng có ai đứng sau lưng tôi mà.

Large Expense items for this 4-week period:

* Schindler Elevator - Repair	\$ 1,119.00
* Xcel - Utility	\$ 2,523.62
* Archdiocese SPM - PASC	\$ 760.00

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 19	Easter Weekday
4:30 pm	Mass
Sunday, 20	Lễ Hiện Xuống
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 21	St. Christopher Magallanes - Companions
8:30 am	Mass
Tuesday, 22	St. Rita of Cascia
8:30 am	Mass
Wednesday, 23	Weekday
8:30 am	Mass
Thursday, 24	Weekday
8:30 am	Mass
Friday, 25	St. Gregory VII
8:30 am	Mass
Saturday, 26	St. Philip Neri
4:30 pm	+ Walenty & Daniel Dabrowski
Sunday, 27	Most Holy Trinity

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng)

13/05/2018

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 828.31
<u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....</u>	<u>\$ 2,601.00</u>
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,429.31
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	- \$ 1,070.69

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF MAY 20, 2018

Sunday:	<i>Vigil:</i> Gn 11:1-9 or Ex 19:3-8a, 16-20b or Ez 37:1-14 or Jl 3:1-5/Ps 104:1-2, 24, 35, 27-28, 29, 30 [cf. 30]/Rom 8:22-27/Jn 7:37-39 <i>Day:</i> Acts 2:1-11/Ps 104:1, 24, 29-30, 31, 34 [cf. 30]/1 Cor 12:3b-7, 12-13 or Gal 5:16-25/Jn 20:19- 23 or Jn 15:26-27; 16:12-15
Monday:	Jas 3:13-18/Ps 19:8, 9, 10, 15 [9a]/Mk 9:14-29
Tuesday:	Jas 4:1-10/Ps 55:7-8, 9-10a, 10b-11a, 23 [23a]/Mk 9:30-37
Wednesday:	Jas 4:13-17/Ps 49:2-3, 6-7, 8-10, 11 [Mt 5:3]/Mk 9:38-40
Thursday:	Jas 5:1-6/Ps 49:14-15ab, 15cd-16, 17-18, 19-20 [Mt 5:3]/Mk 9:41-50
Friday:	Jas 5:9-12/Ps 103:1-2, 3-4, 8-9, 11-12 [8a]/Mk 10:1-12
Saturday:	Jas 5:13-20/Ps 141:1-2, 3 and 8 [2a]/Mk 10:13-16
Next Sunday:	Dt 4:32-34, 39-40/Ps 33:4-5, 6, 9, 18-19, 20, 22 [12b]/Rom 8:14-17/Mt 28:16-20

Dear Friends in Christ,
The Jewish Feast of Pentecost was one of the three major pilgrim festivals of Israel. Originally an agricultural feast marking the end of the grain harvest, it was also called the feast of Weeks because it was celebrated seven weeks of fifty days after the feast of the Unleavened Bread. As with the other two pilgrim festivals it took on historical importance, commemorating the giving of the law at Sinai. The fact that it was a pilgrim feast explains why devout Jews from every nation were in Jerusalem at this time. Pentecost offers us some helpful images of the Holy Spirit. In the Acts of Apostles, the Holy Spirit is presented as a mighty wind, then as tongues of fire resting on the disciples who had gathered together. Both images are fitting for the One who blows them out of the house and into the world to begin the work of proclaiming the Gospel.

The image in the Letter to the Galatians and in the Gospel of John complements the images nicely. The disciples are not sent out alone. They have been given a guide to help them to “live by the Spirit.” The Spirit who guides us along the way is the gift of the risen Lord Jesus Christ. Coming from the Father, the Spirit's purpose is to bring us to the One who is the Truth, to bring us safely home.

Have you had times in your life when you chose to go “the way of the flesh,” resulting in days characterized by hatred, jealousy, outbursts of fury, selfishness? And have there also been times of “living the Spirit,” that brought into your life love, joy, peace, patience, kindness, and so on? Have you lived by the Spirit in which your daily conversation to friends is to bring to them the gift of the Holy Spirit?

Holy Spirit, come!

Fr. Minh Vu

Ghi danh đi Đại Hội Thánh Mẫu Missouri : Ai muốn đi Đại Hội Thánh Mẫu Missouri tháng 8 năm 2018, xin ghi danh nơi anh Cường xe Bus, Cell 651-442-7811. Đi ngày 02/8/2018 và về ngày 05/8/2018. Giá \$150 mỗi người, có thể thay đổi chút đỉnh sau khi anh Cường thương lượng với hãng xe Buýt .

CURSILLO

Phong trào Cursillo sẽ mở khóa Tĩnh Huấn Nữ ba ngày từ chiều Thứ Năm 31/5 đến chiều Chúa Nhật 3/6. Khóa được tổ chức tại Giáo xứ Giuse Hiền. Lệ phí \$100. Xin liên lạc B. Hoàng Văn Anh 612-384-3268; Ô. Lê Đình Thăng 763-607-9640; Ô. Võ Hoàng 763-607-9640; Ô. Trần Xuân Thời 763-458-1123.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
Lễ Ngũ Tuần là một trong ba lễ hội hành hương chính của người Do Thái. Ban đầu là lễ mùa màng đánh dấu cuối mùa gặt, đó cũng còn gọi là lễ các Tuần bởi vì nó được cử hành trong bảy tuần hay năm mươi ngày sau Lễ Bánh Không Men. Cũng như hai lễ hội hành hương kia thực sự có một ý nghĩa lịch sử quan trọng, kỷ niệm Chúa ban lề luật tại Sinai. Sự kiện đó là một ngày lễ hành hương giải thích tại sao những người Do Thái đạo đức từ mọi quốc gia tụ về Giêrusalem trong dịp này.

Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống cống hiến cho chúng ta những hình ảnh hữu ích về Chúa Thánh Thần. Trong sách Tông ồ Công Vụ, Thánh Thần là biểu hiện như làn gió mạnh, hay như ngọn lửa đậu trên các tông đồ khi họ tụ họp lại với nhau. Cả hai hình ảnh này đều thích hợp với Đấng thổi hơi trên họ, đem họ ra khỏi nhà và đi vào thế giới bắt đầu công việc rao giảng Tin Mừng.

Hình ảnh trong thư gửi Galata và Phúc âm thánh Gioan bổ túc hình ảnh này tuyệt vời. Các tông đồ không được sai đi một mình. Họ được hướng dẫn để sống “bởi Thần Khí”. Thần Khí hướng dẫn chúng ta theo đường lối chính là quà tặng của Đức Kitô Phục sinh. Quà tặng đến từ Cha, và mục đích của Thần Khí là dẫn chúng ta đến Đấng là Sự Thật, đưa dẫn chúng ta vào bình an.

Bạn đã có thời gian nào trong đời mà bạn chọn sống theo “đường lối của xác thịt chưa?” là những hậu quả của ghen ghét, bùng giận hay ích kỷ. Và có lúc nào bạn “sống theo Thánh Thần”, mang đến cho bạn tình yêu, niềm vui, sự bình an, lòng kiên nhẫn, nhân từ chưa? Bạn có sống theo Thần Khí mà qua đó trong câu chuyện hàng ngày với bạn bè mang đến cho họ những quà tặng của Thánh Thần không?

Lạy Chúa Thánh Thần, xin hãy đến!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

Ghi Danh Giáo Lý Việt Ngữ: Các thầy cô đã phát đơn ghi danh học Giáo Lý Việt Ngữ (GLVN) cho niên khóa tới, 2018-2019, trong lớp học. Xin quý phụ huynh điền đơn và nộp lại cho Ban điều hành GLVN bắt đầu Chúa Nhật ngày 25 tháng 3, và hạn chót là ngày 20 tháng 5 năm 2018. Nếu quý vị có con em là học sinh mới, xin gặp Ban điều hành Giáo Lý Việt Ngữ để lấy đơn ghi danh học sinh mới hay liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn gia nhập thành viên giáo xứ.